

BIBLIOGRAFI

Buku, jurnal dan disertasi

- Abdul Aziz b. Mohd. Sharif, 1987. "Kesalahan-kesalahan di dalam Penggunaan Bahasa Malaysia Kini (Kajian Sepintas Lalu)", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 45 - 58.
- Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader, 1987. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Abdullah Hassan, 1993. *Tatabahasa Pedagogi Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Utusan Publications and Distributors Sdn. Bhd.
- Akta Pelajaran 1961*. Edisi Bahasa Malaysia, 1971. Kuala Lumpur: Jabatan Percetakan Negara.
- Arbak Othman, 1981. *Tatabahasa Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Sarjana Enterprise.
- Arbak Othman, 1987. "Masalah Kenahuan dan Kesalahan Bahasa", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 318 - 331.
- Arpan Shahbudin Latip, 1998. *Bahasa Melayu: Kesilapan Tatabahasa Satu Analisis*. Shah Alam: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Asmah Haji Omar, 1980. *Nahu Melayu Mutakhir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar, 1991. *Aspek Bahasa dan Kajiannya*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar, 1996. A Typology of Linguistic Field Research. *Jurnal Bahasa Modern, Keluaran 10*: 1 - 12.
- Asraf, 1979. Rumusan Pola-pola Ayat Inti Bahasa Malaysia. *Dewan Bahasa, Julai*: 19 - 27.

- Awang Mohamad Amin, 1992. *Satu Kajian Khusus Penguasaan Bahasa Malaysia Peringkat Sekolah Menengah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan, 1981. *Kesalahan Umum Penggunaan Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan, 1987. "Kata Ganti Diri dalam Bahasa Malaysia: Suatu Tinjauan Umum Tentang Kesalahan Penggunaannya", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 360 – 374.
- Bennett, W. A., 1974. *Applied Linguistics and Language Learning*. London: Hutchinson Educational.
- Brown, H.D., 1994. *Principles of Language Learning and Teaching*. (3rd Ed.) New Jersey: Prentice Hall Regents.
- Chen Qing Lin, 1976. *Dier Yuwen Jiaoxue Lunwenji 《第二语文教学论文集》* Singapore: Educational Publications Bureau.
- Choong Kee Foong, 1993. "Analisis Kesilapan Penggunaan Imbuhan Katakerja bahasa Melayu di kalangan Pelajar Cina". Tesis Sarjana Pengajian Bahasa Moden. Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Choi Kim Yok, 1996. Some Methodological Guidelines for Contrastive Analysis and Error Analysis, *Jurnal Bahasa Moden, Keluaran 10: 85 - 99*.
- Chomsky, N., 1957. *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton & Co.
- Corder, S.P., 1974. The Significance of Learners' Errors, Richards, J. C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman: 19 - 27.
- Corder, S.P., 1974. Idiosyncratic Dialects and Error Analysis, Richards, J.C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman: 158 - 171.
- Corder, S.P., 1977. *Introducing Applied Linguistics*. England: Penguin Books Ltd.

- Corder, S.P., 1977. *The Study of Learners' Language: Error Analysis*, Corder, S.P., *Introducing Applied Linguistics*. England: Penguin Books Ltd: 256 – 294.
- Dulay, H.C., Burt, M. K., 1974. *You Can't Learn Without Goofing*, Richards, J.C. (ed.), *Error Analysis*. London: Longman: 95 – 123.
- Fisiak, J. (ed.), 1981. *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*. Oxford: Pergamon Press Ltd.
- Gao Ming Kai, 1986. *Han Yu Yu Fa Lun 《汉语语法论》*. Beijing: Shang Wu Yin Shu Guan.
- George, H. V., 1972. *Common Errors in Language Learning*. Rowley, MA: Newbury House Publishers.
- Hasan Muhammad Ali, 1987. "Kesalahan Pengamalan Bahasa dalam Konteks Kebudayaan dan Sosial", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 506 – 514.
- Jain, M.P., 1974. *Error Analysis: Source, Cause and Significance*, Richards, J.C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman : 189 - 215.
- J. Nulawadin Mustafagani, 1991. *Asas Kemahiran Berbahasa Malaysia*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Kementerian Pendidikan Malaysia. *Sukatan Pelajaran Sekolah Rendah Bahasa Melayu 1995*. Kuala Lumpur: Pusat Perkembangan Kurikulum.
- Lado, R., 1957. *Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teacher*. Ann Arbor: The University of Michigan Press.
- Laporan Razak 1956*. Kuala Lumpur: Jabatan Percetakan Negara.
- Liaw Yock Fang, Abdullah Hassan, 1995. *Nahu Melayu Modern*. Petaling Jaya: Penerbit Fajar Bakti Sdn. Bhd.
- Lin Xiang Mei, 1988. *Shenme Shi Daici 《什么是代词》*, *Hanyu Zhishi Jianghua 《汉语知识讲话》*. Shanghai: Shanghai Jiaoyu Chubanshe.

- Lufti Abas, 1987. "Kesalahan Morfologi: Kemungkinan Sebab-musabab dan Pembetulanannya", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 169 – 192.
- Lyons, J., Ramli Salleh, Toh Kim Hoi, (penterjemah), 1994. *Bahasa dan Linguistik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mangantar Simanjuntak, 1987. "Mengapa Kesalahan-kesalahan Penggunaan Bahasa dalam Bahasa Malaysia Terpaksa (Sewajarnya) Muncul? Cara Mengatasinya" Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 16 - 23.
- Mashudi Kader, Ahmad Awang, 1987. "Kesalahan Penggunaan Kata di dalam Bahasa Malaysia", Abdullah Hassan, Hasnah Ibrahim dan Mashudi Kader. *Kesalahan Bahasa Dalam Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka: 332 – 341.
- Nemser, W. J., 1971. Approximative Systems of Foreign Language Learners. *International Review of Applied Linguistics*, 9: 113 – 123.
- Newmeyer, F., Sulaiman Masri (penterjemah), 1996. *Teori Tatabahasa: Keterbatasan dan Kemungkinannya*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ngeh Hoong Eng, 1995. "Analisis Kesilapan Bahasa Cina di kalangan Pelajar-pelajar Melayu Sekolah Rendah Cina". Tesis Sarjana Pengajian Bahasa Moden. Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Nik Safiah Karim, (ed.) 1988. *Linguistik Transformasi Generatif, satu penerapan pada bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa, Abdul Hamid Mahmood, 1987. *Tatabahasa Dewan: Ayat*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Nik Safiah Karim, Farid M. Onn, Hashim Hj. Musa, 1992. *Tatabahasa Dewan: Perkataan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

- Nik Safiah Karim, 1992. *Beberapa Persoalan Sosiolinguistik Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ordinan Pelajaran 1957*. Kuala Lumpur: Jabatan Percetakan Negara.
- Richards, J.C. (ed.). 1974. *Error Analysis: Perspectives in Second Language Acquisition*. London: Longman.
- Richards, J. C., 1974. A Non-Contrastive Approach to Error Analysis, Richards, J.C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman: 172 – 188.
- Richards, J.C., Sampson, G.P., 1974. The Study of Learner English, Richards, J.C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman: 1 – 18.
- Selinker, L., 1974. Interlanguage, Richards, J.C. (ed.). *Error Analysis*. London: Longman: 31 - 54.
- Sharma, S.K., 1981. Error Analysis: Why and How, *English Teaching Forum*. Vol XIX, No 3, Julai 1981: 21 – 25.
- Soh Bee Kwee, 1996. "Frasa Nama bahasa Melayu dan bahasa Mandarin: Satu Analisis Kontrasif dan Analisis Kesilapan". Tesis Sarjana Pengajian Bahasa Moden. Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Sridhar, S.N., 1981. Contrastive Analysis, Error Analysis and Interlanguage: Three Phases of One Goal, Fisiak, J. (ed.) *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*. Oxford: Pergamon Press Ltd. 207 - 236.
- Wolfe, D. K., 1967. Some Theoretical Aspects of Language Learning and Language Teaching, *Language Learning*. Vol XVII, 1967: 173 – 188.
- Wong Khok Seng, 1995. *Kesinambungan Topik dalam Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Kamus dan surat khabar

Berita Harian, Rabu, 18 Oktober 2000.

Harimurti Kridalaksana, 1983. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Penerbit PT Gramedia.

Hartmann, R.R.K., Stork, F.C., 1973. *Dictionary of Language and Linguistics*. London: Applied Science Publishers Ltd.

Sheikh Othman b. Sheikh Salim (Ketua editor), 1996. *Kamus Dewan (Edisi Ketiga)*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.

Sin Chew Jit Poh, Selasa, 6 Julai 1999.

Sin Chew Jit Poh, Ahad, 16 Januari 2000.

Zhongguo shehui kexueyuan yuyan yanjiusuo cidian bianjishi, 1996. *Xiandai Hanyu Cidian 《现代汉语词典》(修订本)*. Beijing: Shang Wu Yin Shu Guan.